

suple con una selección bibliográfica de la obra de creación y de textos críticos de cada uno de los retratados.

En el quinto capítulo se ofrece una amplia bibliografía y una interesante fonografía.

Los anexos tienen carácter informativo: el primero es una detallada explicación de los criterios de selección seguidos por Siebenmann a la hora de escoger a los poetas más representativos del siglo. En el segundo da los principales datos geográficos, socioeconómicos, demográficos y lingüísticos de cada país, los cuales (sobre todo para los centroamericanos) explican, en muchas ocasiones, la escasa producción literaria, tanto poética como narrativa.

Cierra el libro un completo índice onomástico que facilita el uso del mismo.

Poesía y poéticas del siglo XX... puede ser tildado de poco profundo (de lo que el autor es consciente) y/o criticado por la ausencia de textos poéticos. Sin embargo, como buen manual que es, su valor resulta inestimable; no sólo por la completa información que ofrece, también por su abierto concepto de Poesía que da cabida a la tradición oral, a los poetas en lenguas marginales como la afroamericana y la chicana, a los trovadores de los años 60 y 70 (junto a los grandes popes, aparecen voces tan cercanas como la de Víctor Jara, Violeta Parra, Pablo Milanés, Vinícius de Moraes o Chico Buarque). Pero, sobre todo, hay que agradecer el estudio conjunto de la poesía hispanoamericana y la tan desconocida, por parte del lector hispanófono, poesía brasileña.

EVANGELINA SOLTERO SÁNCHEZ
Universidad Complutense de Madrid

Arrabal, n.º 1. Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos. 1998, 260 págs.

Este primer número de *Arrabal*, la nueva revista de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (A.E.E.L.H.), ofrece una muestra amplia de la investigación académica que actualmente está en marcha en el campo de la literatura hispanoamericana.

Durante el pasado año, son varias las revistas españolas que han ayudado a enriquecer este campo de estudio: *Guaraguao*, una revista basada en Barcelona y dedicada a la creación y crítica literaria hispanoamericana, sigue publicando números de gran interés; el cuarto número de *Barataria* (Alcalá de Henares) recuerda los cien años de la independencia cubana con un homenaje a la poesía de la isla que incluye una serie de textos críticos y una extensa antología; *Espejo de paciencia* (Las Palmas) dedica un número especial a la literatura de Costa Rica; y una nueva revista madrileña, *Susana y los viejos*, se estrena con un doble número que incluye artículos de introducción a la poesía del siglo XX en

Colombia, Cuba, Chile, Perú y Uruguay, acompañados por amplias muestras antológicas.

En este contexto tan favorable al estudio de las letras hispanoamericanas, la A.E.E.L.H. ofrece un aporte central, al agrupar una gran mayoría de los especialistas que trabajan hoy en este campo en España. En su corta vida, la Asociación ha celebrado tres congresos, en Lleida (1994) y La Rábida (1996), y en marzo de este año —de modo memorable— en la Isla de Tabarca, Alicante; y ha editado tres libros: *Voces sexuadas: género y poesía en Hispanoamérica*, de Susana Reisz; *Nacionalismo y literatura: constitución e institucionalización de la «República de las letras cubanas»*, de Irma Llorens; y *Los signos infinitos: un estudio de la obra narrativa de Vicente Huidobro*, de María Angeles Pérez López. Como revista de la Asociación, *Arrabal* ofrece un espacio privilegiado para mostrar los conocimientos y los intereses de sus miembros, y su proyección hacia el futuro —como publicación anual— se promete tremendamente enriquecedora.

Una nota preliminar registra la esperanza de que las páginas de la revista recojan «el sentido del término que las nombra: ‘barrio fuera del recinto de la población a la que pertenece’, lugar extremo que se aísla en un paisaje común para evitar mezclas indeseables; símbolo de marginalidad y geografía de extraños». Una doble marginalidad: la de un continente y una literatura marginados tradicionalmente por los centros económicos y culturales; la de los críticos literarios que escriben desde España sobre un mundo *otro*, forjando y fortaleciendo —es de esperar— una relación supranacional con *la otra orilla*, una mezcla literaria y cultural que no tiene por qué ser indeseable.

Los más de treinta artículos de este primer número de *Arrabal* son de una variedad extrema, unidos sobre todo, quizás, por la visión *otra* que comparten. Los autores tratados provienen de todas las épocas, desde la literatura colonial (Bernal Díaz, Silvestre de Balboa) hasta el presente (Jaime Bayly, el colombiano Jaime Manrique); los temas desde la teoría literatura hasta la figura mítica de la sirena; los géneros estudiados son principalmente la poesía y la narrativa, pero también hay trabajos sobre el teatro de las venezolanas Elisa Lerner y Mariela Romero, la ensayística de Baldomero Sanín Cano y las traducciones de José Emilio Pacheco. Indicio, quizás, de cierta tendencia general de la asociación es la gran preponderancia de artículos dedicados a la literatura mexicana (los Contemporáneos, Rulfo, Arreola, Poniatowska, Castellanos, Mastretta, Fernando Benítez, Pacheco, literatura oral), y en menor medida a la argentina (Cambaceres, di Benedetto, Cortázar, Bioy Casares, Soriano) y la chilena (Huidobro, Neruda, Parra, Donoso).

Desde las páginas de estos *Anales*, damos la bienvenida a *Arrabal* y celebramos la existencia de una segunda revista española dedicada al campo de la crítica de la literatura hispanoamericana, una señal del vigor y dinamismo que ésta va cobrando en España.

NIALL BINNS

Universidad Complutense de Madrid